

**Veterinary Health Certificate for Export of Sheep and Goats
from the United States of America to the Republic of Tajikistan**
Ветеринарный сертификат на экспорт овец и коз из
Соединенных Штатов Америки в Республику Таджикистан



Veterinary Authority / Ветеринарный сертификат
UNITED STATES DEPARTMENT OF AGRICULTURE
МИНИСТЕРСТВО СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА
СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ

Date Of Issue / Дата выдачи

Certificate Number / Номер сертификата

CERTIFICATION / ЗАЯВЛЕНИЕ

1. Consignor: / Грузоотправитель:		2. Consignee: / Грузополучатель:	
3. Country Of Origin: Страна происхождения: USA / США		4. State(s) Of Origin: / Штат(ы) происхождения:	
5. Country Of Destination / Страна назначения Tajikistan / Таджикистан		6. Zone Of Destination: / Район назначения: *****	
7. Place Of Origin: / Место происхождения:		8. Port Of Embarkation/ Border Crossing: / Порт погрузки / пункт пересечения границы:	
8. Estimated Date Of Shipment: / Расчетная дата отправки:		9. Means Of Transport: / Транспортные средства:	
10. *****		11. CITES Permit Number: / Номер разрешения СИТЕС: *****	
12. Description Of Commodity: / Описание груза:		13. Date Of Inspection: / Дата проведения инспекции:	
14. Total Quantity: / Общее количество:		16. Additional Information: / Дополнительные сведения: *****	
17. Total Number Of Packages/ Containers: / Общее количество мест / контейнеров: *****			
18. Identification / Seal Numbers: / Идентификационный номер / номер пломбы: *****			
19. Commodities Intended Use: / Целевое назначение груза: Breeding/Rearing Разведение/выращивание		20. Type Of Admission: / Вид ввоза: Permanent Import Ввоз постоянный	

21. Identification Of Commodities / Идентификация груза

	Official Identification Официальные опознавательные признаки	Breed Порода	Other Identification Прочие опознавательные признаки	Age (Months) Возраст (в мес.)	Species Вид	Sex Пол
1						
2						
3						
4						
5						
6						
7						
8						
9						
10						
11						
12						
13						
14						
15						

NOTE: If more than 15 animals are shipped, a separate table is made, signed by the USDA accredited veterinarian and becomes part of this certificate. / **ПРИМЕЧАНИЕ:** при перевозке более чем 15 животных составляется отдельная таблица, которая подписывается аккредитованным МСХ США ветеринарным врачом и становится неотъемлемой частью данного сертификата.

**Veterinary Health Certificate for Export of Sheep and Goats
from the United States of America to the Republic of Tajikistan**

**Ветеринарный сертификат на экспорт овец и коз из
Соединенных Штатов Америки в Республику Таджикистан**



Veterinary Authority / Ветеринарная служба

UNITED STATES DEPARTMENT OF AGRICULTURE
МИНИСТЕРСТВО СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА
СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ

Date Of Issue / Дата выдачи

**Certificate Number / Номер
сертификата**

CERTIFICATION STATEMENTS: / ЗАЯВЛЕНИЕ О СЕРТИФИКАЦИИ:

1. The United States is free of foot-and-mouth disease without vaccination, sheep and goat pox, peste des petites ruminants, contagious caprine pleuropneumonia, and Rift Valley fever, in accordance with the OIE Terrestrial Animal Health Code. / *Соединенные Штаты свободны от ящура без вакцинации, оспы овец и коз, чумы мелких жвачных, инфекционной плеввропневмонии коз, и лихорадки Рифт-Валли в соответствии с Кодексом здоровья наземных животных МЭБ.*
2. The animals were born or legally imported into the United States. / *Животные были рождены или законно импортированы в Соединенные Штаты.*
3. Scrapie is a notifiable disease in the United States. / *Скрепи в Соединенных Штатах является болезнью, подлежащей обязательной регистрации.*
4. The feeding to sheep and goats of meat-and-bone meal or greaves of ruminant origin is banned and effectively enforced in the United States. / *Употребление в корм козам и овцам мясокостной муки или кормовой шкварки от переработки туш жвачных на территории Соединенных Штатов запрещено законом, соблюдение которого успешно обеспечивается.*
5. Each animal is identified by a permanent identification system recognized by the USDA. / *Каждое животное идентифицируется с помощью признанной МСХ США постоянной системы опознавательных признаков.*
6. During the 12 months prior export, the States of origin of the animals have not reported/confirmed any clinical cases of caprine/ovine brucellosis (*Brucella melitensis*). / *В течение 12 месяцев, предшествующих экспорту, в штатах происхождения животных не было засвидетельствовано / подтверждено клинических случаев бруцеллёза козьего овечьего тина (*Brucella melitensis*).*
7. The animals have been in isolation in facilities approved by a USDA Accredited Veterinarian, for a minimum of 21 days prior to export. / *На протяжении как минимум 21 дня до экспорта животные содержались в изоляции на территории объекта, утвержденного аккредитованным МСХ США ветеринарным врачом.*
8. The flock(s) of origin: / *В стаде(ах) происхождения:*
 - a. Has not had a confirmed case of clinical scrapie in the last seven (7) years prior to export. / *В течение последних семи (7) лет, предшествующих экспорту, не было зарегистрировано подтвержденных случаев клинического скрепи.*
 - b. Has had no clinical cases of tuberculosis, and/or caprine arthritis/encephalitis, and/or maedi-visna in the last three (3) years prior to export, **OR** were tested as listed below. / *В течение последних трех (3) лет, предшествующих экспорту, не было зарегистрировано клинических случаев туберкулеза, и/или артрита/энцефалита коз, и/или меди-висны **ИЛИ** были проведены нижеуказанные тесты.*
 - c. Has had no clinical cases of *Chlamydomphila abortus* (enzootic abortion of ewes) in the last two (2) years prior to export. / *В течение последних двух (2) лет, предшествующих экспорту, не было зарегистрировано клинических случаев *Chlamydomphila abortus* (энзоотического аборта овец).*
 - d. Has had no clinical cases of bovine brucellosis (*Brucella abortus*), contagious epididymitis (*Brucella ovis*) or paratuberculosis, in the last twelve (12) months prior to export. / *В течение последних двенадцати (12) месяцев, предшествующих экспорту, не было зарегистрировано клинических случаев бруцеллеза (*Brucella abortus*), инфекционного эпидидимита (*Brucella ovis*) или паратуберкулеза.*
 - e. Has had no clinical cases of contagious agalactia in the last six (6) months prior to export. / *В течение последних шести (6) месяцев, предшествующих экспорту, не было зарегистрировано клинических случаев инфекционной агалактии.*
9. None of the animals in the shipment have been designated for destruction/ removal due to disease eradication measures. / *Ни одно из подлежащих перевозке животных не было определено для уничтожения/забоя в связи с соблюдением мер по устранению болезней.*
10. Within 21 days of export, all animals weretreated with _____, a product that provides broad-spectrum coverage against internal parasites, and with _____, an approved product for use against external parasites. / *В период 21 дня до экспорта все животные подверглись обработке _____, средством широкого спектра действия против эндопаразитов, и _____, одобренным средством для борьбы с эктопаразитами.*

**Veterinary Health Certificate for Export of Sheep and Goats
from the United States of America to the Republic of Tajikistan**

**Ветеринарный сертификат на экспорт овец и коз из
Соединенных Штатов Америки в Республику Таджикистан**



Veterinary Authority / Ветеринарная служба
UNITED STATES DEPARTMENT OF AGRICULTURE
МИНИСТЕРСТВО СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА
СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ

Date Of Issue / Дата выдачи

**Certificate Number / Номер
сертификата**

TEST REQUIREMENTS: / ТРЕБОВАНИЯ К ТЕСТАМ:

All animals must be tested during the isolation period, with the exception of tuberculosis, with negative results as prescribed below: / За исключением теста на туберкулез, в период содержания в изоляции все животные должны быть исследованы с отрицательными результатами на:

1. Tuberculosis (*Mycobacterium bovis*), (for goats only, if required), tested within 90 days of export: Intradermal caudal fold tuberculin test, or other test accepted by APHIS. / Туберкулез (*Mycobacterium bovis*) (у коз, по мере требования), в период 90 дней до экспорта: посредством внутрикожной туберкулиновой пробы в области подхвостовой складки или другого теста, одобренного Службой инспекции здоровья животных и растений

Date / Дата: _____

2. Bluetongue: AGID (Agar-gel immunodiffusion)* test, or ELISA,* or PCR, or other test accepted by APHIS. / Блутанг: посредством AGID (реакции иммунодиффузии в агаровом геле)*, или ELISA*, или ПЦР, или другого теста, одобренного Службой инспекции здоровья животных и растений

Date / Дата: _____

* If an animal had positive results for bluetongue virus antibodies, the animal was tested for bluetongue virus agent with negative results prior to export. / * Если у животного был получен положительный результат на антитела к вирусу блутанга, оно было до экспорта исследовано с отрицательным результатом на наличие возбудителя вируса блутанга.

3. Maedi-visna (for sheep only, if required): AGID, or CF test, or ELISA, or other test accepted by APHIS / Меди-висна (у овец, по мере требования): посредством AGID, или РСК, или ELISA, или другого теста, одобренного Службой инспекции здоровья животных и растений

Date / Дата: _____

4. Caprine Arthritis Encephalitis (for goats only, if required): Serology, or other test accepted by APHIS. / Артрит-энцефалит коз (у коз, по мере требования): посредством серологического анализа или другого теста, одобренного Службой инспекции здоровья животных и растений

Date / Дата: _____

EMBARKATION STATEMENTS: / ЗАЯВЛЕНИЕ О ПОГРУЗКЕ:

1. During transit, animals will not be comingled with any animals of lesser health status. / Во время перевозки животные не будут смешиваться с другими животными, находящимися в худшем состоянии здоровья.
2. The loading of the animals was carried out in vehicles or containers previously cleaned and disinfected using an approved disinfectant. / Погрузка животных осуществлялась посредством транспортных средств или контейнеров предварительно очищенных и продезинфицированных с применением одобренного дезинфицирующего средства.
3. The animals will receive USDA veterinary inspection within 48 hours of export, and be found free of evidence of communicable diseases, and fit to travel. / В период 48 часов до экспорта животные будут подвергнуты процедуре ветеринарного осмотра МСХ США и будут признаны свободными от признаков заразных заболеваний и готовыми к транспортировке.

Name of USDA Accredited Veterinarian: / ФИО ветеринарного врача, аккредитованного МСХ США:

Name of APHIS Veterinarian: / ФИО ветеринарного врача при Службе инспекции здоровья животных и растений

Signature of USDA Accredited Veterinarian: / Подпись ветеринарного врача, аккредитованного МСХ США:

Signature of APHIS Veterinarian: / Подпись ветеринарного врача при Службе инспекции здоровья животных и растений:

Date: / Дата:

Date: / Дата: